



**Evangelical Formosan Church  
Orange County**

2016: The Year of Service  
Serve God Wholeheartedly, Make Disciples in All Nations

Pastor Emeritus: Sue-Hui Chou

Dec. 25, 2016

#3452

**Call to Worship**

Praise, Worship, & Prayer

Special Music: 1. Every Valley

2. Ding! Dong! Merrily on High

3. The Shepherds' Carol 4. Dance into the light

Scripture Reading: Luke 2:8-14

Sermon by Pr. Tse-Feng Chuang

"Good Tidings of Great Joy"/Prayer

Special Music: 1. Joy to the world with congregation

2. Go, Tell it on the mountain

Baby Dedication/Baptism

Offering & Announcements

Response Worship#88 O Come All Ye Faithful

Benediction

教會聯絡方式 Church Info	10750 Lampson Ave, Garden Grove, CA 92840 TEL: (714) 534-5531 FAX: (714) 534-2264 WEB: www.efcoc.org		
主任牧師 Senior Pastor	莊澤豐 Tse-Feng Chuang	分機 X119	Chuang@efcoc.org
英語牧師 English Pastor	陳威任 Will Chen	分機 X120	WillChen@efcoc.org
牧師 Associate Pastor	廖光詠 Isaac Liao	分機 X122	IsaacLiao@efcoc.org
牧師 Volunteer Pastor	賴瑞珍 Ruey Lai		RueyLai@efcoc.org
秘書 Secretary	陳燕珠 Yen Chen	分機 X111	YenChuChen@efcoc.org
行政助理 Admin. Coordinator	鄭聖慧 Susanna Kuo	分機 X112	SusannaKuo@efcoc.org
總務助理 General Assistant	沈文平 Wen-Ping Shen	分機 X133	

[ EVENT CALENDAR ]

12/25 (SUN)	Christmas Worship Celebration & Baptism	10:00 – 12:00
12/30 – 01/02	EFC EM Winter Retreat	
01/06 – 01/07	EFCOC EDB Retreat	
01/08 (SUN)	New Year Service / Coworker Installation	10:00 – 11:15
01/22 (SUN)	Congregational Meeting	11:30 – 12:15

[ ANNOUNCEMENTS ]

**[Welcome]** Welcome to EFC Orange County! If today is your first time visiting us, we are so glad you are here!

**[Christmas]** Merry Christmas everyone! Thank you for joining us for the celebration of the birth of our Lord and Savior Jesus Christ! In the midst of busy Christmas shopping and celebrations, do remember the REAL reason for the season! Jesus came to the earth to rescue us from sin and death. Because of him, we can live! Happy Birthday Jesus!

**[Baptism]** Congratulations to the James family for their desire to be baptized. Vanessa, Kevin, and Alan will be baptized during the service this morning.

**[Baby Dedication]** Pastor Will and Sydney will be dedicating Baby Aaron to the Lord during the service this morning. May the Lord bless Aaron to grow up walking in His path.

**[WR16]** Winter Retreat is coming up in less than a week! If you registered but have not paid yet, please talk to Corey today and submit your payment. This year 53 members from OCEM will be attending and over 400 people have signed up for this retreat. Please keep this retreat and all the campers in your prayer as we leave on Friday 12/30 and come back on Monday 1/2. For those who are going, please stay tune on Facebook to receive more information. If you have any questions or concerns, please talk to Pr. Will or Andrea.

**[FNF]** Due to Winter Retreat and Coworkers Retreat, we will not be having our Friday night gatherings for the next two weeks. FNF resumes on 1/13.

**[Sunday Service]** Due to Winter Retreat we will not be having English Worship service on 1/1. We will have our New Year Joint service in the sanctuary on 1/8 where new elders and deacons will be installed.

**[EDB]** Attention elders and deacons, you have been invited to the EDB retreat from 1/6-7, please contact Elder Andrea to RSVP and reserve that time for the retreat.

**[Lunch Offering]** Special thanks to Sister Catherine Cheng's family for making lunch offering today as we celebrate Catherine's baptism last December.



**柑縣台福基督教會**

12月25日 2016年

台福總會主題: 『服事年』 [全人事奉、全民歸主]

柑縣教會主題: [突破更新、建造門徒、多結果子]

榮譽牧師: 周淑慧

#3452

	主日晨禱會		主日崇拜		基督徒教育	
華語	9:30	大堂	10:00-11:30	大堂	11:35-12:25	分課堂
台語	9:30	大堂	11:30-12:30	教育館	10:15-11:10	教育館
英語	9:30	英文堂	10:00-11:15	英文堂	11:15-12:15	教育館
兒童		恩典館	10:00-11:00	教育館	11:00-12:00	恩典館

全教會聖誕主日聯合崇拜 10:00AM

宣召	呂炳奇長老
詩歌	敬拜讚美團
禱告	牧師
讀經	路加福音 2:8-14
獻詩 <上>	1. 一切山谷 2. 叮噹! 叮噹! 歡喜高聲唱 3. 牧人佳音 4. 跳到真光中
證道/禱告	莊澤豐牧師 『大喜的信息』
獻詩 <下>	1. 普世歡騰(會眾回應歌)
詩班/兒童詩班	2. 到各山谷嶺傳揚(會眾齊唱)
獻兒禮/洗禮	牧師
奉獻/報告	司會
聖詩	生命聖詩#88 齊來崇拜 <會眾齊唱>
祝禱/殿樂	牧師

基督徒生活七要素



教會聯絡方式 Church Info	10750 Lampson Ave, Garden Grove, CA 92840 (714) 534-5531 www.efcoc.org
-----------------------	---

**【2016 年成人主日學 / Adult Sunday School】**

教會歷史：	暫停一次	10:15am - 11:10am	Room 208A
愛的系列：		11:35am - 12:25pm	大堂
基要真理：		11:35am - 12:25pm	Room 201
教會歷史：		11:35am - 12:25pm	Room 208A
初階聖經班：		11:35am - 12:25pm	Room 205

**【上週統計報告 / Last Week's Attendance & Offering】**

上週人數 Last Week Attendance	華語崇拜 Mandarin Service	台語崇拜 Taiwanese Service	英語崇拜 English Service	兒童崇拜 Children Service
禮拜 Service	142	36	65	17
主日學 Sunday School	78	12	40	16
全部禮拜 Total	260			
上週奉獻 Last Week Offering	\$5,960.00	\$5,874.00	\$8,460.00	
其他奉獻 Others	<b>建堂</b> Building	<b>宣道</b> Mission	<b>愛心</b> Love	<b>感恩</b> Thanks
	\$500.00		\$340.00	\$2,354.00
上週奉獻共計 Total	\$23,488.00	該月累計 Monthly Total	\$61,767.00	
		該月預算 Monthly Budget	\$49,232.00	

**【服事同工 / Serving Co-workers】**

	本週	下週	
	台華英聯合崇拜	華語崇拜	台語崇拜
證道	莊澤豐	莊澤豐	莊澤豐
司會	呂炳奇	呂茂財	胡玉章
領敬拜	許敏又/龔靜玲	瓦器/龔靜玲	潘榮祺
殿樂	張妙華/楊韶芳	張妙華/許惲俐	劉淑琳
招待	Esther Targ, Sharon Wang	李德連/鄭美金	謝愛玉
值星 On Duty	本週：Reagan Wu	下週：蔡美娜	
午餐 Lunch	High School & 雅歌	Irvine	
English Preaching	Pr. Tse-Feng Chuang	Winter Retreat	
English Presider	Pr. Will Chen		

**【教會團契 Fellowship】**

國度晨禱	週二	06:30
迦勒團契	週三	10:00
禱告會	週三	20:00
詩班	週五	20:00
雅歌團契	週五	20:00
迦南團契	週五	20:00
華語青年	週五	20:00
英社青大專	週五	20:00
英青少契	週五	20:00
兒童團契	週五	20:00

**【家庭小組 Cell Groups】**

Anaheim	黃玲清	每週一	20:00
Huntington Beach	呂茂財	雙數週四	10:00
Cypress	賴細梅	每週四	10:00
Placentia	黃滿輝	隔週三	10:30
Fountain Valley	顏青毅	隔週四	20:00
Irvine	李世宗	每週五	20:00
北橙小組	許格精	隔週六	19:00
清心小組	朱虹	隔週六	16:00
青松團契	孫瑞利	第二週六	10:00
健身舞蹈班		每週日	13:15

**【事工報告】**

1. 歡迎首次參加禮拜的朋友，請留步用餐交誼，願神祝福。
2. 本主日是聖誕節聯合崇拜，謝謝詩班及兒童的特別獻詩。今天主日學暫停一次。
3. 感謝神，今天有 Pr. Will & Sydney 的幼兒 Aaron 獻兒禮，及蔣竹芸，Alan James, Kevin James, Venessa James 全家受洗歸主名，願上帝賜福。
4. 今天中餐由謝榮銘長老表弟鄭嘉佑弟兄為女兒黎云去年在本會受洗感恩奉獻，求神賜福。
5. 本會英文堂 53 位青年參加 12/30-1/2 在大熊湖冬令營，請為旅途平安及與會 400 位各教會兄姊都蒙神賜福代禱。
6. 明年 1/8 台華英 10 時聯合崇拜〔暨長執同工就任〕。新年度長執～主席周彥文、副主席呂炳奇；行政許英良、出納黃國書、會計〔林淑芬〕、維修葛述堯、膳食吳聖怡(長執會書記)；宣道呂茂財/劉維成；關懷呂炳奇/胡玉章/林鳳梅/Renita 莊；禮拜組許格精/王長雄/Scott 孫；教育郭榮華/唐東煥；英文-Andrea 陳/Justin 呂；兒童楊馥鈺(小會書記)；傳播沈重彥/吳威怡；團契周彥文/安寶傑/周勝瓊。
7. 為期滿卸任長執～黃文雄/陳德明/顏雯/林文山/黃文彥/鄭弘明等六位，謝謝他們的辛勞服事。
8. 明年 1/22 台華 10 時聯合禮拜〔11:30 合會/審核預算〕
9. 明年元月/6.7 本會長執同工退修會，為 Andrea 籌劃代禱。
10. 本會為加強本地宣道，將全面推展『探訪與個人談道培訓』事工，凡有負擔的兄姊都可參與接受訓練，並請為籌劃的宣道/關懷同工代禱。
11. 交誼廳有 12 種福音單張，請兄姊索取傳福音為主得人。
12. 每主日 9:30 守望晨禱週三晚八點奮興禱告，為國度及身心軟弱者禱告，請參加。
13. 下主日 1/1/17 華台語證道：莊牧師『聖潔敬拜，榮耀歸主』〈詩 122:1；代上 16:29〉。

**【團契/小組】**

1. 迦勒團契：12/28 湯淑珠傳道『路加福音第六章』。
2. 雅歌團契：12/30 暫停一次。

**【關懷/代禱】**

1. 林偉典母親/唐東煥母親/邱媽/李佩芬/曾菊江康復。
2. 美國新政府團隊/世界和平/地球暖化/加州缺水；親友歸主/家庭祭壇/普世宣道。
3. 正常基督徒《每日讀經；參加-禮拜/小組團契/禱告會；愛心關懷/領人歸主/遵行主道 /什一奉獻》蒙神賜福。

**【會堂/奉獻】**

1. 為兒童館園區/主堂影音燈光工程/圖書室整建順利代禱。
2. 經常費/建堂/宣道/愛心基金～支票 EFC OC 請註明用途。

**【甘泉藝術學校/社區福音】**

1. 拍打節奏班～週日 1:30-2:30 費用\$65；中文班～週日 1:30 至 3pm，每月 4 次\$70。洽郭榮華 714-930-6988。
2. 長笛班～週日 1:30 至 3pm，每月 4 次\$100〔林子鈞兄每週日 1:15 在 208 室幫初學者講解樂理〕

**【小組查經】～祢為至高為萬有之首：**

※活動：1.若現在神在你面前，你會獻什麼你擁有之物給祂？  
2.請分享你所獻物品給神的原因/價值/意義？

※查經：歷代志上 29:6-21

※討論：1.百姓與大衛王為何大大歡喜？與讚美有何關係？  
2.讚美和奉獻有何關係？

3.在主日崇拜中奉獻時，你的心態是什麼？

※代禱：為奉獻生活、教會長執，及彼此需要代禱。

**【要理問答】**

問 73：十誡的第八條誡命是什麼？答：「你不可偷盜。」〈出 20:15〉。《略解：本誡命吩咐我們合法的獲得並增進自己的財富和別人的財富。》  
「眾人以為美的事，要留心去作。」〈羅 12:17〉  
「你要知道你羊群的景況，留心料理你的牛群。」〈箴 27:23〉  
「你的弟兄在你那裡若漸漸貧窮，手中缺乏，你就要幫補他。」〈利 25:35〉。

**【每日讀經】**

週一	週二	週三	週四	週五	週六	週日
書	書	書	書	民	民	太
11-12	13-14	15	16-17	18	19-20	1-4